

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 18

Rubrik: Die 11. Seite

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

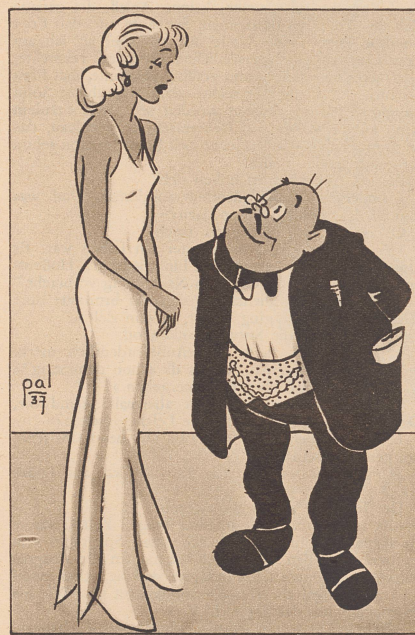
Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Jüngling und das
Mägdlein wanderten durch
den Wald. An einer ein-
samen Stelle blieb er ste-
hen und sagte: «Ange-
nommen, ich küßte Sie
jetzt, Fräulein Elschen,
was würden Sie da tun?»
«Ich würde laut schreien!»
«Aber hier hört ja doch
niemand Ihr Rufen.»
«Das weiß ich.»

*
«Schrecklich, daß die
beiden Töchter vom Wirt
Maier sich so ähnlich se-
hen. Wenn man sie be-
trachtet, weiß man nie
genau, ob sie nun Zwill-
linge sind oder ob man
zuviel getrunken hat.»

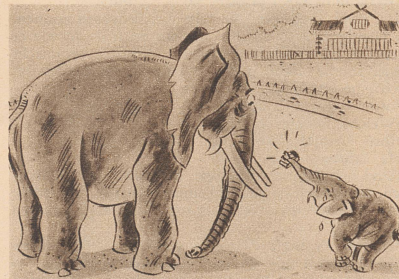
*
Angestellter (telephonie-
rend): «Ich kann heute
leider nicht ins Büro
kommen, mein Vater ist
krank.»
Chef: «Das ist aber ver-
dächtig, daß Ihr Vater
jedermal krank wird,
wenn ein Fußballmatch ist!»
Angestellter: «Ja, ich
habe mir auch schon ge-
dacht, ob er nicht simu-
liert!»



Psychologie

«Rate mal, was ich für den Menschen gekauft habe, den ich
auf dieser Welt am meisten liebe!»
«Eine Kiste Zigarren!!»
Psychologie. — Devine ce que j'ai acheté pour l'être que
j'aime le plus au monde?
— Un caisson de cigares...

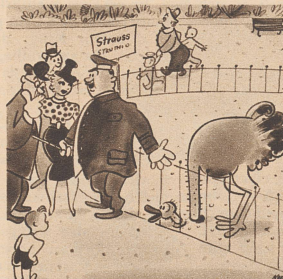
Sachen sieht man im Zürcher Zoo — Choses vues au Jardin zoologique de Zurich



«Siehst du, 'Changli', das kommt da-
von, man soll die Nase nicht über-
all hineinstecken.»
— Voilà qui te vient bien, ça l'ap-
prendra à fourrer ton nez partout.



«Ein Spiel der Natur! Eigentlich
hätte es ein Zwillingpaar
werden sollen!»
— Phénomène de la nature...
nous attendions plutôt des ju-
meaux!...



«Wissen Sie, dieser Strauß ist sehr furcht-
sam, aber stärker noch ist seine Neu-
gier.»
— Voyez-vous, cette autruche est très
crainitive, mais plus curieuse encore.



«Ist es nicht fabelhaft, Emilie? Nun hat
man den Schimpansen schon beige-
bracht, ihren Käfig selber zu reinigen.»
— Regarde Emilie, n'est-ce pas magnifi-
que, le chimpanzé nettoie déjà sa cage
lui-même!...
(Everybody's Weekly)



«Nein, Fräulein, ich bin Schuhputzer, was Sie brauchen, ist
bloß Nagelpflege!»
— Pardon, Mademoiselle, je ne suis pas pédicure!

Zeichnung E. Rechenberg



«Also, meine Herren:
zwanzig Schritte vor-
wärts, umdrehen und
dann schießen.»
— Messieurs, l'heure est
venue, faites vingt pas
en avant, demi-tour et
tirez!

«Ob ich Mut habe? Ich sage Ihnen bloß, ich habe Löwen
gejagt, ich habe an die zwanzig Duell hinter mir, ich habe
in einem Haus, in dem es spukt, geschlafen wie ein Bär...»
«Schön, dann tun Sie mir den Gefallen: gehen Sie in meine
Wohnung und sagen Sie meiner Frau, daß ich heute abend
nicht zum Essen heimkomme.»

«Warum haben Sie eigentlich so eilig mit dem Heiraten?»
«Für eine längere Verlobungszeit reichen meine Ersparnisse
nicht aus.»

Le père s'efforçait de se rendre compte des progrès de son
fils au collège.
— Je vais vous poser une question sur les sciences, déclara-
t-il à son rejeton. Lorsque la bouillotte bout, pourquoi la va-
peur sort-elle du goulot?
— Afin que maman puisse décacheter vos lettres avant votre
arrivée, répond le brillant écolier.

On conduit Toto chez son arrière-grand-oncle et on lui dit
de l'embrasser.
Toto se défend en pleurant et en tapant des pieds:
— Non! je ne vous embrasserai pas! Non, je ne veux pas
rester seul avec vous et être bien sage, car je suis encore bien
trop petit pour comprendre ce que c'est qu'un héritage... c'est
papa qui l'a dit!

Die 11. Seite



«Meine Herren, dieser Patient ist der Schau-
spieler Hallauer, der im Film immer die
unsympathischen und unfähigen Aerzte
darstellt!»
— Messieurs, ce patient est l'acteur Tator
qui sur l'écran représente toujours le mé-
decin antipathique et incapable!...



«Morgens, wenn ich mich rasiert habe, fühle ich mich immer
zwanzig Jahre jünger.»
«Du solltest dich lieber abends vor dem Schlafengehen
rasieren!»
— Le matin après m'être rasé, je me sens rajeuni de 20 ans.
— Tu ferais mieux de te raser le soir avant d'aller au lit!...